

СОБОРУ АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА ТА ІНШИХ НЕБЕСНИХ СИЛ БЕЗТІЛЕСНИХ

21 листопада християни відзначають день Собору Архистратига Михаїла та інших Небесних Сил безтілесних. Архистратиг Михаїл, ім'я якого означає «хто, як Бог?» Або «хто рівний Богові?» є вождем Небесних сил, тому і називається архистратигом, тобто воєначальником сил Господніх.

Коли одержимий гордістю Люцифер повстав проти Бога й потягнув за собою безліч інших духів, тоді святий архистратиг Михайло явився захисником Божої слави, закликав інших ангелів повстати проти зла і перебувати в покорі Господу. У церковних співах він оспівується як «ангельських ликів чиноначальник», «Трисонячного Божества повстанець». Сьогоднішнє свято носить назву собору, тому що в цей день прославляються всі безплотні сили Небесні.

Це свято – головне з усіх свят на честь святих ангелів. У просторіччі він іменується Михайловим днем і дуже шанується віруючими людьми. Собор – возз'єднання, спільнота всіх святих ангелів на чолі з Михаїлом Архистратигом, які всі разом і одногосно славлять Святу Трійцю, одноставно служать Богові.

Архистратиг Михаїл – вождь Небесних Сил, на іконах його зображують у грізному і войовничому вигляді: на голові шолом, у руці – меч або спис. Під ногами – уражений ним дракон. З ким же воює цей відважний ватажок? Ми знаємо, що весь ангельський світ, створений ще до створення людини і всього видимого світу, був наділений великими досконалостями і дарами. Ангели, подібно до людей, мали вільну волю. Вони могли зловживати цією свободою волі і впасти в гріх. Це і відбулося з одним з верховних ангелів – Люцифером, який відкрив у собі джерело зла і гордості і повстав проти свого Творця. Духовний світ похитнувся і частина ангелів пішла за Люцифером. У цей момент з ангельської спільноти виступив Архистратиг Михаїл і вимовив: «Ніхто як Бог!», – Звертаючись з цим закликом до всіх ангелів. Цими словами він показав, що визнає тільки одного Єдиного Бога, Творця і Володаря усього всесвіту. Боротьба була важкою, бо Люцифер був наділений великими достоїнствами. Але сили добра перемогли, і Люцифер був скинутий з неба з усіма своїми послідовниками. А Архангел Михаїл утвердився як вождь усього ангельського світу, вірного Богові.

Відтоді в руках Архистратига меч, тому що сатана, скинутий з неба, не заспокоюється. Впалим ангелам не дозволено проникати до вищих областей світобудови і тому всю свою лють вони спрямували на людей, і в першу чергу на віруючих у Бога. Михаїл не перестає воювати з ангелами зла і темряви, захищаючи вірних чад Божих від їх підступів. І ми повинні радіти, що маємо такого відважного захисника – переможного вождя Небесних Сил. Потрібно пам'ятати, що його охоронний меч буде завжди за нас, якщо тільки ми не вступимо в союз з тим, з ким бореться Архистратиг Михаїл. Янголи, що залишилися вірними своєму Творцеві і які склали воїнство Архистратига Михаїла, настільки утвердилися у добрі, що гріх для них став неможливим. Не тому, що вони, маючи вільну волю, не можуть переступити волі Божої, а просто тому, що вони не хочуть цього робити, не хочуть грішити. Не захотіти грішити – значить отримати можливість наблизитися до Бога і бачити Його, як бачать Його ангели. Служити Йому, виконуючи Його веління. (<https://dyvensvit.org/top/1023167/>)

THE SYNAXIS OF THE ARCH. MICHAEL AND ALL THE HEAVENLY POWER

The love of Almighty God is a quality which is externalized through the creation, from non-being, of both the invisible world, or that of the angels, and the creation of the material and visible universe. The culmination of the whole creative love of God was expressed with the formation of human beings and finally with the salvation of our race in Christ. **The world of the angels was the first creative act of God.** The holy angels are noetic creations, immaterial spirits which are forever in motion. Angels are free and independent spirits: they had the choice to remain firmly in their holiness or to turn to wickedness, as was the case with Lucifer, who conceived evil, and with all those angels who followed him and fell. The angels are bodiless and serve God, ceaselessly praising His sanctity and limitless power. God created angels in the beginning to be immortal and strangers to both corruption and death. They are, however, capable of change, as regards their nature and their outlook, that is they have the ability to alter their nature and to make the leap from good to evil. They take their glory and brightness from God. Angels are circumscribed, they aren't able to be everywhere at once, as is the case with God.

According to the sacred Tradition of the Church, angels are separated into three classes and nine celestial orders. The first class contains: the seven-winged seraphs, the many-eyed cherubs and the thrones; the second has the dominions, strongholds and powers, while the third consists of the principalities, archangels and angels. Today, the Church celebrates the Synaxis of the Archangels. Synaxis means 'assembly' or 'conclave'. Why do we celebrate the assembly of the Archangels and all the Heavenly Angelic Powers? When God created the angels, He gave them complete freedom over their thinking. They had to show, however, that they were worthy of the honor with which they'd been invested. This is why their faith was tested. One of them, Lucifer, the first in all the ranks of the angels, the most splendid, most powerful and brilliant, succumbed to overweening pride and thought he could supplant God and place his own throne above that of God. That was his sin: his great pride. He revolted against God and took with him a large number of angels who, with their fall, were transformed from lambent angels into dark ones, from holy to wicked. When the evil angels, the demons, fell, all the ranks of the heavenly powers assembled and the Archangel Michael stood in the middle and cried aloud: 'Let us stand aright. Let us stand in fear of God'. Immediately all the holy angels proved their loyalty to God and refused to follow the wicked thinking of Lucifer. This is the event we celebrate today. We don't celebrate the fall of the evil angels, but the convocation of the holy ones who demonstrated their true and unshakable loyalty to the one True God and Creator of all things. The holy angels came together to express their loyalty to the Creator, and since then they've remained firm in holiness and goodness.

CHURCH BULLETIN
23TH SUNDAY AFTER PENTECOST

11/20/2022

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
23^{ТМ} НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ *Pastor* [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ *Associate Pastor*

Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM ~ *Associate Pastor* [cell: 347 939-5772]

Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday 12:00 noon – 4:00pm

Sunday - after Liturgy.

Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.

Субота: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

Будні (Пон-Пт): 8:00 ран.

Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon-Fri): 8:00am

Holy Day s: 9:00 am & 6:00 pm

СПОВІДЬ: за 30^{ТМ} хвилин перед відправою (або за домовленістю)

ВІНЧАННЯ: Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

ХРИЩЕННЯ: За домовленням з парохом

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

ПОХОРОН: просимо зв'язатися з парохом перш, ніж домовлятися з директором похорону

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

WEDDINGS: Arrangements made with the pastor 6 months in advance

BAPTISMS: By appointment with the pastor

VISITING THE SICK: Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

FUNERALS: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home

Sun.	Nov. 20th	23th SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 23rd НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА Ven. Josafata ~ Бл. Йосафати Гордашевської (Еф. 2,4-10 / Лк. 8,26-39) God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine Blessing's/health for Lesya Zakamarok on her Birthday Friends
	10:00 AM	
000		
Mon.	Nov. 21th	Synaxis Arch. MICHAEL ~ Собор Арх. МИХАІЛА (Єв. 2,1-10 / Лк. 10,16-21) †† Myhaylo, Ludwyka & Andrej Kulczycky I. Olenska Divine Liturgy for all Michael
214	9:00 AM	
	6:00 PM	
Tue.	Nov. 22th	Matrona, Ven. ~ Матрони, пр. (1 Сол. 3,9-13 / Лк. 11,34-41) †† Mykola & Tekla Tychanski ~w/pan. A. & J. Tychanski
344	8:00 AM	
Wed.	Nov. 23th	Erastus, Apos. ~ Єраста, ап. (1 Сол. 4,1-12 / Лк. 11,42-46) God's Blessing/health for Myhaylo Ehrlich & Myhaylo Yakhim Marianna
437	8:00 AM	
Thu.	Nov. 24th	Theodore, St. & Victor, Mrt. ~ Теодора Ст. & Віктора, мч. (1 Сол. 5,1-8 / Лк. 11,47–12,1) God's Blessing/health for Andriy Paska on his Birthday Paska/Stelmach families Thanksgiving Liturgy – Подячна Св. Літургія
582	8:00 AM	
Fri.	Nov. 25th	JOSAPHAT, B-Mrt. ~ ЙОСАФАТА, свмч. (Єв. 4,14–5,10 / Ів. 10,9-16) † Maria Sarewko ~ w/pan. A. Zabniak Divine Liturgy
221	9:00 AM	
	6:00 PM	
Sat.	Nov. 26th	John, Chrysostom ~ Івана Золотоустого (2Кор. 11,1-6 / Лк. 9,1-6) †† Fr. Ivan, Fr. Myroslaw, Iryna, Parion ~w/pan. Semeniuk family † John Drobenko M. J. Drobenko † Ahafia Puszka M. Mohorovich
278	9:00 AM	
314		
457	5:00 PM	
Sun.	Nov. 27th	24th SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 24th НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА Fathers of the VII Council & Philip, Ap. ~ Отців VII Собору & Филипа, ап. (Еф. 2,14-22 / Лк. 8,43-51) God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine Blessing's/health for Vita, Julia, Temotiy, Oleksandr, Volodymyr V. Lashkov
628	10:00 AM	

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: † *Maria Serewko* – req. by: A. Zabniak
Altar of the B.V.M.: † *John Drobenko* – req. by: M. J. Drobenko
Altar of the B.V.M: **FOR PEACE IN UKRAINE / Altar of the Pantocrator: FOR PEACE IN UKRAINE**
Altar of the Pantocrator: †† *Mykola, Ludwyka & Andrej Kulczycky* – req. by: I. Olenska
Tetrapod 1: †† *Mykola & Tekla Tychanski* – req. by: A.J. Tychanski
Tetrapod 2: † *Wasył Puszka* – req. by: M. D. Wertzberger

Mnohaya Lita and Happy November 2022 Birthdays to: Fr. Yosafat Andriy Koval, OSBM, Maria Holubovska, Andrey Khimitch, Michael Kostyba, Nadia Lytwyn, Bogdana Pich, Lecia Lukacevicz, Adriana Paska, Nettie Galaga, Lesya Zakamarok, Nadia Dolak, Roman Kostiuk, Maria Ostafijczuk, David Wertzberger, Natalia Fedosyk

МОЛИТВА ДО СВЯТОГО АРХАНГЕЛА МИХАІЛА

Преславний князю Небесних військ, святий Архангеле Михаїле. Оборони нас у нашій битві «проти начал, проти властей, проти правителів цього світу темряви, проти духів злоби в піднебесних просторах». Прийди на поміч людям, котрих Бог створив на свою подобу, і котрих Він відкупив за велику ціну від рабства диявола. Свята Церква вшановує Тебе, як її сторожа і захисника. Тобі Господь довірив душі відкуплених, щоб їх провадити до Неба. Тому молюся, щоб Бог Миру стер сатану під нашими ногами, щоб він більше не міг затримувати в полоні людей і наносити шкоду Церкві. Жертвуємо наші молитви Найвищому, щоб вони без затримки привели на нас Його Милосердя. Схопи дракона, «змія стародревнього, він же диявол і сатана», зв'яжи його і скинь в бездонну пропасть, «щоб не міг він більше зводити народи». Амінь.

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год
- 2) Спільнота “Матері в молитві” запрошує усіх на молитву за дітей після Служби Божої в 2^{ту} неділю місяця.
- 3) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org. Оновлений Сайт!
- 4) Пожертви у листопаді: *Patronage of BVM / Mission Priests / Basilian Fathers Formation.*
- 5) Продовжується постійна мандрівка похідної ікони Матері Божої Неустанної Помочі. Ікона перебуватиме в родині впродовж двох тижнів. Просимо бажаючих зголошуватися до парафіяльного офісу.
- 6) 28^{го} листопада – початок передріздвяного посту – Пилипівка.
- 7) В листопаді проводиться збірка на потреби єпархії (завершення збірки в останню неділю місяця).
- 8) Зимова лотерея 50/50 в м. листопаді. Вартість квитка \$5. Конверти є притворі храму.
- 9) Заохочуємо у листопаді молитися за прославу Праведного Митрополита Андрея Шептицького.
- 10) (12^{го}) 25^{го} листопада цього року розпочинаємо Великий ювілей з нагоди 400-ліття мученицької смерті св. Йосафата, який завершимо у листопаді 2023 року.

“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ” (*make a check payable to: “Holy Cross Ukr. Cath. Church”*)

Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!

Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!

Благословенної Вам Неділі!

Announcements ~ November 20, 2022

- 1) Recitation of the Rosary – Sundays: 9:30 am.
- 2) **The Prayer group**, “Mothers in Prayer” is inviting, all who, wish to join them in prayer at our church, after 10 am Divine Liturgy every second Sunday.
- 3) You may read our **CHURCH BULLETIN** on our church’s website: www.holycrossukrainian.org
- 4) Collections in the month of November: *Patronage of BVM / Mission Priests / Basilian Fathers Formation.*
- 5) The Traveling Icon “Our Lady of Perpetual Help” is available to visit your home. We ask those who would like to host the icon in their homes to contact the parish office.
- 6) **November 28th we will start preparation to Christmas – St. Philip’s Fast.**
- 7) **In November, a collection will be held for the needs of the Stamford Diocesan Charities Appeal** (the collection will continue until the last Sunday of the month).
- 8) **Winter 50/50 raffle in November. \$5 per ticket. You can find the envelopes in the church vestibule.**
- 9) **During this month of November let us pray for canonization of Metropolita Andrey Sheptytsky.**
- 10) On the Feast Day of St. Josaphat, **November (12) 25th, 2022**, this year we begin a great **Jubilee Year of the 400th** anniversary of the martyrdom of St. Josaphat., which will end in **November 2023.**

DONATION FOR UKRAINE: *make a check payable to Holy Cross Ukr. Cath. Church*

To all our generous donors and parish supporters, we extend our love and gratitude!

God Bless you! God Bless America! Glory to Ukraine!

PRAYER TO ST. MICHAEL THE ARCHANGEL - St. Michael the Archangel, defend us in battle, be our protection against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him we humbly pray; and do thou, O Prince of the Heavenly host, by the power of God, cast into hell Satan and all the evil spirits who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

† **Sofia Demkiw passed away November 12, 2022, at age 97 was buried Thursday, November 17, 2022** at Holy Spirit Cemetery, in Campbell, NY. May her memory be eternal!

ВІТАЄМО ВСІХ МИХАЙЛІВ ТА МИХАЙЛІН З ДНЕМ АНГЕЛА! МНОГАЯ І БЛАГАЯ ЛІТА!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ДРУЗІВ З ДНЕМ ПОДЯКИ! БАЖАЄМО БЛАГОСЛОВЕННОГО ПОДЯЧНОГО ДНЯ!

WE WISH TO ALL OUR PARISHIONERS AND FRIENDS A BLESSED AND HEALPY THANKSGIVING!